

北海道十勝清水フェアをジャカルタにて開催しました

弊社は北海道 JA 十勝清水町農業協同組合より事業委託を受け、「北海道十勝清水フェア」をジャカルタ市内和食レストラン 2 店舗にて開催致しました。北海道十勝清水町の食材をふんだんに使った現地の嗜好を踏まえたオリジナルメニューを、日本人シェフが開発を行い、ジャカルタ市内中心部にある和食レストラン 2 店舗にて、3 週間に亘って開催致しました。

フェア期間中には、北海道十勝清水町より関係者の方々々が現地へ来訪され、和食レストランにてメニュー開発シェフと意見交換を実施すると共に、実際にメニューを注文された現地顧客からもヒヤリングを行いました。また、現地来訪に合わせて弊社にて、潜在的な販売先になり得る当地の大手日系飲食チェーンとのビジネスマッチミーティング及び商談をアレンジさせていただきました。

生産者の方の想いを現地の方々へ伝える架け橋となり、また現地の方々本当に求められているものを、適正な価格で販売していけるように、今後も努力を継続していきたいと考えております。弊社では昨年 11 月に実施しました富山県、今回の JA 北海道十勝清水農業協同組合に引き続いて、様々な自治体とインドネシアにおける各地域産品フェアを実施し、日本からの輸出拡大を行っていきたくと考えております。

本事業に関して、十勝毎日新聞社 2 月 7 日付にて記事が配信されておりますので、以下に URL を付記しております。
十勝毎日新聞 2 月 7 日付記事「清水町産黒にんにく、あずき茶、あんこ…インドネシアで好評 輸出の販路拡大へ」
<https://kachimai.jp/article/?no=602885>

十勝清水町農業協同組合
Tokachi Shimizu Agricultural Cooperative

- 十勝若牛生ハムとカッテージチーズのカプレーゼ
TOKACHI WAKAUSHI Beef Ham Caprese 70
- 十勝大豆のマグロ納豆
MAGURO with TOKACHI NATTO 85
- 十勝若牛ブロースとニンニクの芽炒め
TOKACHI WAKAUSHI NINNIKU NO ME ITAME (Stir-fried Beef and Garlic Shoots) 180
- 十勝 焙煎あずき茶
TOKACHI BAISEN AZUKI-CHA (Hokkaido Roasted Red Beans Tea) ICE 40 HOT 50
- 十勝若牛 玉ねぎタレ漬けハラミ
TOKACHI WAKAUSHI ZUKE HARAMI 180 (Tokachi young cow Skirt steak marinated in onion sauce)
- 十勝若牛リブロースの肉すき鍋
TOKACHI WAKAUSHI SUKIYAKI NABE 200
- 十勝黒ニンニクとバナラのジェラート
TOKACHI BLACK GARLIC With Vanilla Gelato 40
- 十勝黒ニンニクのビーフカレーライス
With TOKACHI BLACK GARLIC 80
- 十勝大豆 ひきわり納豆 ぶっかけうどん
TOKACHI NATTO BUKKAKE UDON 85
- コシヒカリ鉄鍋ご飯セット
KOSHIKARI GOHAN SET (Pot Cooked Japanese Rice with along with the following items) 195/set

Can be Shared 2 people

HOKKAIDO TOKACHI SHIMIZU FAIR
11 JAN - 11 FEB 2024

- Tokachi Wakaushi 十勝若牛** 1頭若牛
This is a branded beef raised using Tokachi Shimizu Town's unique production method (fermenting period of about 14 months after birth). We set out to pursue the flavor of raw meat, departing from the conventional perception that the tenderness of beef lower (DUHMS) is fat.
- Agad Black Garlic 黒ニンニク**
A superfood grown by nature in Tokachi Shimizu that is soft to eat as it does not contain any chemical additives. By using the time to ferment and ripen the garlic, the characteristic color of garlic is removed, resulting in a sweet, fruity, dried fruit-like flavor that is very easy to eat and delicious.
- Tokachi Momohana Pork とから梅花豚**
An original pig from Tokachi Shimizu with a bright peach blossom color, raised stress-free in the sunny pasture of Tokachi. We are particular about the feeding and breeding methods, and the contrast between red meat and white fat is wonderful. It has excellent quality meat, tenderness, and Umami Flavor.
- Tokachi Shimizu Special Natto 十勝清水大豆特別栽培 納豆**
We have natto made with specially cultivated soybeans. Natto is a traditional Japanese food that is made from fermented soybeans. It is known for its distinctive strong flavor, unique texture, and numerous health benefits.
- Tokachi Shimizu Red Bean あんこ・あずき茶**
Only carefully selected azuki beans grown in fields using Shimizu Organic, a fully spaced concept in Tokachi Shimizu Town, Hokkaido. The beans are deeply treated using a unique roasting technique to bring out the unique aroma of azuki beans, giving them a subtle sweetness and a clear taste.

フェアで提供したメニュー（一部のみ抜粋）

北海道 JA 十勝清水農業協同組合様からのコメント

「本フェアの実施に際して、産地の食材に真摯に向き合い、また当方と親身に向き合ってくれたことは、当 JA の財産ともなるべき事案であったと感じています。輸出に関しては経験が限られていた JA 十勝清水をインドネシアという当初は想像もしていなかった国へ導いて頂き、生産者及び生産者団体（農協）と密接に寄り添い、その食材の魅力を最大限引き出し現地へ繋ぎ、想いを表現して頂いた貴社は、まさに農協のような団体が求めるものであったと感じています。United Trading Service 社の輸出に向けた全ての段取り、受発注、現地連携があってこそその本件イベントが開催されたと感じており、「生産者の想いを届ける」という United Trading Service 社の想いが伝わるイベントであったと感じています。このような会社が、生産者及び生産者団体の農畜産物生産のモチベーション向上、一次産業を支えて頂き、そして世界に日本の魅力を発信し良質な食材を現地へ提供する架け橋となり発展していくと確信しています。」

<報道関係の方からのお問い合わせ先>

北海道 JA 十勝清水農業協同組合について

北海道十勝平野の西部に位置する十勝清水町。「清水」はアイヌ語で「明るく清らかな川」を意味する「ペケレベツ」を意識したものです。町内には、日高山系や十勝水系の川がいくつも流れ、名前の通り「清らかな水」に恵まれています。日高山脈の沢から湧き出る清らかな水は、十勝平野の広大な大地にそそぎ、色鮮やかで、豊かな自然を作りだしています。JA 十勝清水町には、柔らかな肉質と肉汁溢れる赤身肉の豊かな旨味が自慢の「十勝若牛」や有機肥料「しみず有機」を使用し元気な土で「十勝清水にんにく」・アスパラガス・各種野菜を育てる取組みブランド「とれたんと」、生産から加工まで一括管理のもと丁寧に作られる「北海道十勝熟成黒にんにく」などがあり、販売拡大を目指しています。

【組合概要】

組合名：JA 十勝清水町農業協同組合

所在地：北海道上川郡清水町南二条一丁目八番地

HP：www.ja-shimizu.or.jp



【United Trading Service 株式会社について】

United Trading Service 株式会社は日本各地の生産者の皆様に寄り添い、地域の誇る産品を海外へ繋ぐ架け橋となるために設立されました。現在までに日本各地の地方自治体様と連携し、インドネシアを始めとする ASEAN 各国向けの販路開拓支援や、各種輸出等を行っております。

【会社概要】

社名：United Trading Service 株式会社

本社所在地：沖縄県浦添市

事業内容：海外販路開拓支援、各種商品の輸出入等

設立：2022年

HP：www.united-trading.service.com